

Poczuj morze i odpocznij w pięknym miejscu

*Feel the sea and relax
in a beautiful place*

*Spüren Sie das Meer
und entspannen Sie sich
an einem wunderschönen Ort*





01

Wypoczynek w wyjątkowym miejscu

Have a rest in a unique place

*Entspannung an einem
einzigartigen Ort*

Z największą radością zapraszamy w progi Hotelu Hamilton Spa & Wellness, położonego w malowniczej krainie 44 wysp.

Nowoczesny design naszego hotelu i pięciogwiazdkowy standard zapewnią idealny wypoczynek dla całej rodziny, o każdej porze roku. Hotel Hamilton Spa & Wellness to też doskonałe miejsce na relaks w SPA, rehabilitację zdrowotną czy udaną imprezę biznesową.

Rozgość się i odpocznij. Zadbamy, by było wyjątkowo.

We are delighted to welcome you to the Hamilton Spa & Wellness Hotel situated in the picturesque land of 44 islands.

The modern design of our hotel and the five-star standard will provide the perfect holiday for the whole family, at any time of the year. Hamilton Spa & Wellness Hotel is also a perfect place for SPA relaxation, health rehabilitation or to hold a successful business event.

Make yourself comfortable and relax. We'll make sure it's special.

Wir freuen uns, Sie im Hamilton Spa & Wellness Hotel begrüßen zu dürfen, das im malerischen Land der 44 Inseln gelegen ist.

Das moderne Design und der Fünf-Sterne-Standard unseres Hotels garantieren einen perfekten Urlaub für die ganze Familie, und das zu jeder Jahreszeit. Das Hamilton Spa & Wellness Hotel ist auch der perfekte Ort für eine entspannende Spa-Pause, eine Gesundheitsrehabilitation oder eine gelungene Geschäftsveranstaltung.

Machen Sie es sich bequem und entspannen Sie sich. Wir werden dafür sorgen, damit es etwas Besonderes ist.

DYREKTOR HOTELU
HOTEL MANAGER | HOTELVERWALTUNG



02

Miejsce pełne atrakcji

A place full of attractions

Ein Ort voller Attraktionen

Komfortowe pokoje, przyjazna atmosfera i moc atrakcji to wstęp do udanego wypoczynku. Bliskość natury i piękno okolicy zapewnią dobrze spędzony czas podczas dłuższego urlopu, rehabilitacji czy krótkich wypadów weekendowych.

Comfortable rooms, friendly atmosphere and plenty of attractions are a prelude to a successful holiday. The proximity of nature and the beauty of the area are a promise of well spent time during a long holiday, rehabilitation or short weekend trips.

Komfortable Zimmer, freundliche Atmosphäre und viele Attraktionen sind der Auftakt für eine gelungene Erholung. Die Nähe zur Natur und die Schönheit der Gegend sorgen für eine erholsame Zeit während eines längeren Urlaubs, einer Rehabilitation oder eines kurzen Wochenendausflugs.





03

Nasze pokoje

Our rooms

Unsere Zimmer



Nowocześnie i komfortowo urządzone pokoje są gwarancją dobrego wypoczynku. W naszej ofercie posiadamy pokoje Deluxe.

Modern and comfortably furnished rooms guarantee good rest. Our Offer includes Deluxe rooms.

Die modern und komfortabel eingerichteten Zimmer sind eine Garantie für eine gute Erholung. Wir bieten Deluxe-Zimmer.



04

Kulinaria

Gastronomy

Kulinarik



Naszą dewizą jest zdrowa i smaczna kuchnia. Dbamy, aby Twój pobyt w naszym hotelu był wyjątkowo smaczny. Zjedz pyszny posiłek, wypij najlepszą kawę w mieście i skosztuj wyjątkowej słodkości naszych ciast i tortów.

Our motto is healthy and tasty cuisine. We make sure that your stay in our hotel is extremely tasty. Have a delicious meal, drink the best coffee in town and enjoy the unique sweetness of our cakes and pies.

Unser Motto ist eine gesunde und schmackhafte Küche. Wir sorgen dafür, dass Ihr Aufenthalt in unserem Hotel außergewöhnlich schmackhaft ist. Essen Sie köstlich, trinken Sie den besten Kaffee in der Stadt und genießen Sie die einzigartige Süße unserer Kuchen und Torten.



Restauracja | Restaurant | Restaurant

Do przygotowania wszystkich potraw wykorzystujemy lokalne i świeże produkty, które stanowią podstawę naszej kuchni. Menu jest wielosmakowe, różnobarwne i przede wszystkim – cieszące kubki smakowe.

We use local and fresh produce to prepare all of our dishes which is the basis of our cuisine. The menu is multiflavoured, colourful and, above all, pleasing to the taste buds.

Für die Zubereitung aller unserer Gerichte verwenden wir lokale und frische Produkte, die die Grundlage unserer Küche bilden. Die Speisekarte ist vielseitig, verschiedenfarbig und vor allem geschmacklich ansprechend.

Kawiarnia | Café | Cafe

Pyszne ciasto lub tort, przygotowane przez naszego cukiernika, najlepiej smakują w towarzystwie aromatycznej kawy. Obowiązkowo w naszej kawiarni na 7. piętrze, wprost z widokiem na morze.

Delicious cakes prepared by our confectioner taste best accompanied by aromatic coffee. The visit in our cafe on the 7th floor overlooking the sea is an absolute must.

Ein leckerer Kuchen oder eine Torte, zubereitet von unserem Konditor, schmecken am besten zu einem aromatischen Kaffee. Unbedingt in unserem Café in der 7. Etage mit direktem Blick aufs Meer.

Lobby Bar

Aromatyczna kawa, orzeźwiająca herbata, a może wyborny drink? Nasz Lobby Bar to idealne miejsce na chwilę wytchnienia przy dźwiękach klimatycznej muzyki.

Aromatic coffee, refreshing tea or maybe a delicious drink? Our Lobby Bar is a perfect place to relax to the sounds of atmospheric music.

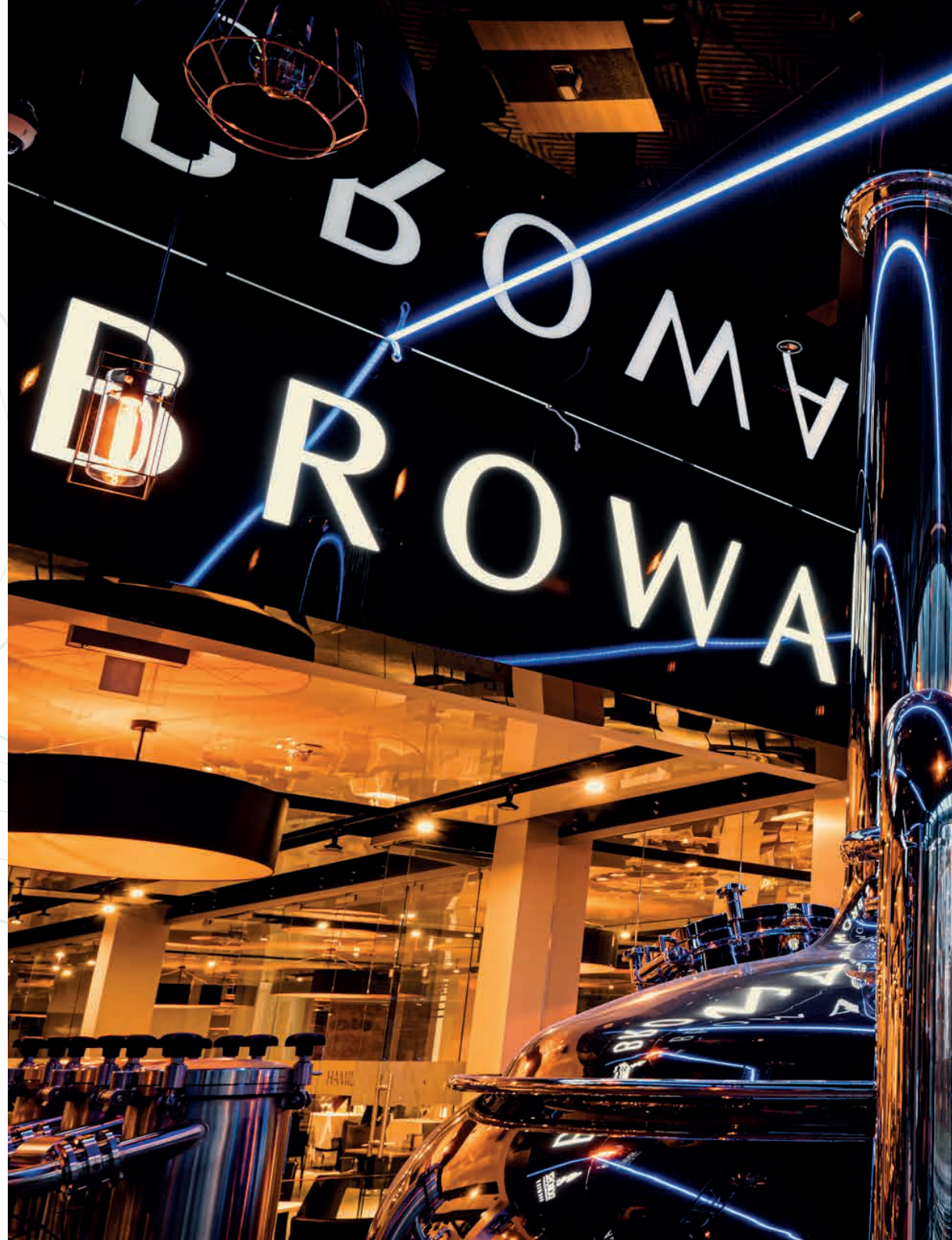
Aromatischer Kaffee, erfrischender Tee oder vielleicht ein leckerer Cocktail? Unsere Lobby Bar ist der perfekte Ort, um sich bei stimmungsvoller Musik zu entspannen.

05

Browar Dobosz

Dobosz Brewery

Brauerei Dobosz





Browar Dobosz – specjalizujący się w produkcji piw rzemieślniczych – to pierwszy na świecie browar zbudowany w wersji historycznej. Nasze piwo warzymy na miejscu, z ogromną pasją, wyłącznie na bazie naturalnych i starannie wyselekcjonowanych składników. W ofercie posiadamy cztery rodzaje piwa – lager, pils, ciemne i pszeniczne. Odpocznij i poczęstuj się naszym piwem.

Dobosz Brewery - specializing in the production of craft beers - is the world's first brewery built in a historical version. We brew our beer on site, with great passion, exclusively based on natural and carefully selected ingredients. We offer four types of beer - lager, pils, dark and wheat. Relax and treat yourself to our beer.

Brauerei Dobosz - spezialisiert auf Craft-Biere - ist die erste Brauerei weltweit, die als historische Brauerei gebaut wurde. Wir brauen unser Bier vor Ort, mit großer Leidenschaft und nur mit natürlichen und sorgfältig ausgewählten Zutaten. Wir bieten vier Arten von Bier an - Lagerbier, Pils, Dunkles und Weizen. Entspannen Sie sich und gönnen Sie sich unser Bier.

06

HarmonySPA



Niezwykła strefa SPA / Unusual SPA zone / Einzigartiger SPA-Bereich

Chwila wytchnienia, głęboki relaks i poprawa samopoczucia – to wszystko zapewnia nasza wyjątkowa strefa SPA. Miejsce stworzone i prowadzone z największą pasją, by każdego dnia przynosić stan pełnego ukojenia.

A moment of rest, deep relaxation and improved well-being – all this is provided by our unique SPA area. A place created and run with the utmost passion to give you a state of complete serenity every day.

Einen Moment der Ruhe, der tiefen Entspannung und des verbesserten Wohlbefindens – all das bietet unser einzigartiger SPA-Bereich. Ein Ort, der mit größter Leidenschaft geschaffen und geführt wird, um jeden Tag den Zustand völliger Gelassenheit zu liefern.

Bogata oferta zabiegów kosmetycznych

A wide range of cosmetic treatments / Breites Spektrum an kosmetischen Behandlungen

Najwyższej jakości sprzęt, szeroki wybór zabiegów kosmetycznych i kameralna atmosfera sprawiają, że w naszej Strefie Spa każdy może poczuć się wyjątkowo. Zrelaksuj się i oddaj w ręce doświadczonego zespołu specjalistów.

Top quality equipment, a wide range of cosmetic treatments and intimate atmosphere in our Spa Zone makes everyone feel special. Relax and put yourself in the hands of an experienced team of professionals.

Hochwertige Ausstattung, ein breites Angebot an kosmetischen Behandlungen und eine intime Atmosphäre sorgen dafür, dass sich jeder in unserem Spa besonders wohl fühlen wird. Entspannen Sie sich und geben Sie sich in die Hände eines erfahrenen Teams von Spezialisten.



Kosmetyki i programy Diego Dalla Palma

Cosmetics and programs by Diego Dalla Palma

Kosmetika und Programme von Diego Dalla Palma

Odkryj swoje piękno z włoskimi kosmetykami Diego Dalla Palma. Nasze specjalnie dobrane programy pielęgnacyjne, oparte na opatentowanych składnikach aktywnych i wykorzystujące możliwości zaawansowanej kosmologii, przywracają harmonię komórkom skóry, odkrywając jej blask i piękno.

Discover your beauty with Italian cosmetics by Diego Dalla Palma. Our specially selected care programs, based on patented active ingredients and using the possibilities of advanced cosmetology, restore harmony to skin cells, revealing its radiance and beauty.

Entdecken Sie Ihre Schönheit mit der italienischen Kosmetikprodukten von Diego Dalla Palma. Unsere speziell ausgewählten Pflegeprogramme, die auf patentierten Wirkstoffen basieren und die Möglichkeiten der modernen Kosmetologie nutzen, stellen die Harmonie der Hautzellen wieder her und bringen ihre Ausstrahlung und Schönheit zum Vorschein.



07

Baseny i sauny

Swimming pools and saunas

Schwimmbäder und Saunas



Nasza bezpłatna strefa wellness to idealna odpowiedź na niepogodę. Na naszych gości czekają: basen (o wymiarach 20 x 13 m, głębokości 1,30 m i temperaturze wody 29-30°C), 2 jacuzzi, łaźnia parowa oraz sauna.

Our free wellness area is the perfect answer to bad weather. Our guests are offered: a swimming pool (with dimensions 20 x 13 m, depth of 1.30 m and water temperature of 29-30°C), 2 Jacuzzis, a steam bath and a sauna.

Unser kostenloser Wellnessbereich ist die perfekte Antwort auf schlechtes Wetter. Auf unsere Gäste warten: ein Schwimmbecken (20 x 13 m, 1,30 m tief und mit einer Wassertemperatur von 29-30°C), 2 Whirlpools, ein Dampfbad und eine Sauna.

08

Siłownia

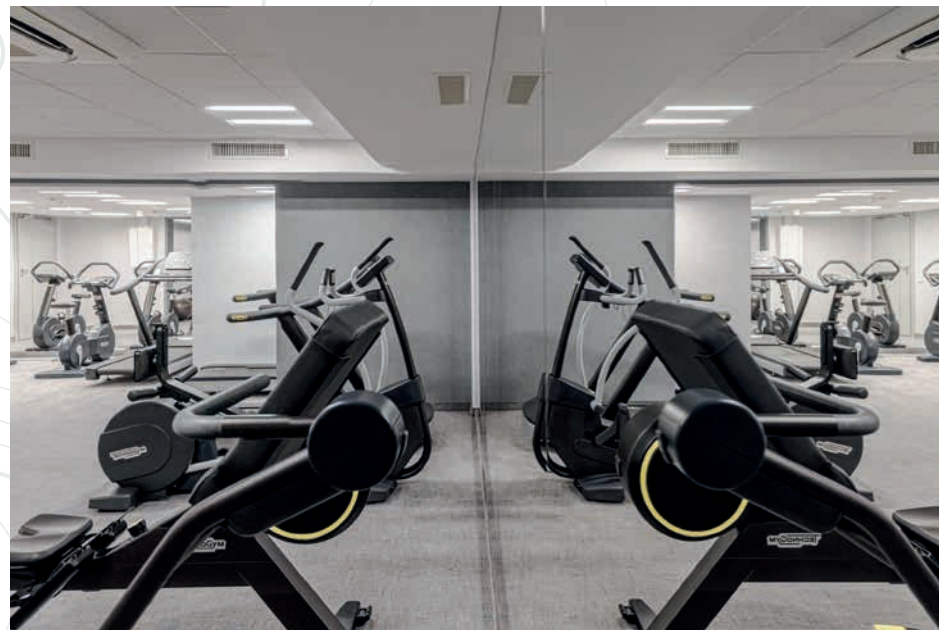
Gym

Fitnessstudio

Hotelowa siłownia, wyposażona w najwyższej klasy sprzęt, umożliwia trenowanie wszystkich partii ciała, według własnych preferencji i przy zachowaniu pełni bezpieczeństwa. Bez względu na to, czy preferujesz ćwiczenia cardio, czy siłowe – u nas znajdziesz odpowiedni dla siebie sprzęt.

In the hotel's gym, equipped with top of the line equipment, you can train all parts of your body, according to your preferences and in full safety. Whether you prefer cardio or strength training, we have the right equipment for you.

Im Fitnessstudio des Hotels, das mit Geräten der Spitzenklasse ausgestattet ist, können Sie alle Körperteile nach Ihren Wünschen und in aller Sicherheit trainieren. Ob Sie nun Cardio- oder Krafttraining bevorzugen – wir haben das richtige Gerät für Sie.



09

Rehabilitacja

Rehabilitation



Z myślą o osobach potrzebujących kontynuacji leczenia po przebytych operacjach, zabiegach czy kontuzjach, świadczymy usługi z zakresu rehabilitacji i profilaktyki zdrowotnej. Zespół naszych specjalistów pomoże, byś odzyskał siły witalne i wewnętrzny spokój.

With a view to people who need to continue treatment after surgeries, treatments or injuries, we provide services in the field of rehabilitation and preventive health care. Our team of specialists will help you regain your vitality and inner peace.

Für Personen, die ihre Behandlung nach Operationen, Eingriffen oder Verletzungen fortsetzen müssen, bieten wir Rehabilitations- und Präventivleistungen an. Unser Spezialistenteam hilft Ihnen, Ihre Vitalität und innere Ruhe wiederzuerlangen.

10

Piękno okolicy

The beauty of the area

Schönheit der Gegend



ference Hotel

Restaurant & Brewery

Spa & Wellness

Concierge



HAMILTON



Hamilton

Conference Hotel Spa & Wellness

ul. Uzdrowskowa 23
72-600 Świnoujście

Recepcja

Reception / Rezeption

e-mail: recepcja@hotelhamilton.pl
tel: +48 91 350 81 96
+48 91 350 81 97

SPA

e-mail: spa@hotelhamilton.pl
tel: +48 91 350 83 16

Rehabilitacja

Rehabilitation

e-mail: rehabilitacja@hotelhamilton.pl
tel: +48 91 350 83 17

Restauracja/Kawiarnia

Restaurant/Café | Restaurant/Café

e-mail: gastronomia@hotelhamilton.pl
tel: +48 91 350 84 36

Sprzedaż i marketing

Sales and marketing | Vertrieb und Marketing

e-mail: marketing@hotelhamilton.pl
tel: +48 91 350 84 37



Świnoujście



www.hotelhamilton.pl